

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 31 (1970)

Heft: 3-4

Rubrik: Rechnung des Eidg. Orchesterverbandes 1969 = Comptes de la Société fédérale des orchestres en 1969

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechnung des Eidg. Orchesterverbandes 1969

Comptes de la Société fédérale des orchestres en 1969

1. Bilan — Bilanz

<i>Actif — Aktiven</i>	Fr.	<i>Passif — Passiven</i>	Fr.
101. Caisse/Kasse	281.30	201. Créanciers/Kreditoren	11 626.35
102. Cpte. chèques/Postcheck	12 678.45	211. Réserves/Rückstellung	1 300.—
103. Banque/Bank	595.15	601. Subvention féd. 1970/Bun-	
104. Debitours/Debitoren	1 286.70	dessubvention 1970	5 000.—
105. Dépôt BPS/SVB	5 000.—	221. Capital/Eigenkapital	1 922.25
111. Insignes délégués/ Delegierten-Abzeichen	1.—		19 848.60
112. Insignes vétérans/ Veteranen-Abzeichen	1.—		
113. Catalogues/Kataloge	1.—		
114. Musique/Musikalien	1.—		
115. Mobilier/Mobiliar	1.—		
116. Blocs-commandes/ Bestellblöcke	1.—		
117. Insigne vét. honneur/ Ehrenvet.-Abzeichen	1.—		
	19 848.60		

Notes explicatives relatives au bilan — Erläuterungen zur Bilanz

114. <i>Musique — Musikalien</i>	Fr.
Etat au — Bestand am 1. 1. 1969	1.—
Acquisitions en — Anschaffungen 1969	2 922.25
	2 923.25
Dépréciations en — Abschreibungen 1969	2 922.25
Etat au — Bestand am 31. 12. 1969	1.—

201. *Créanciers — Kreditoren*

Factures de la Buchdruckerei Kündig à Zoug concernant l'impression et les frais divers de la plaquette du cinquantenaire — Rechnungen der Buchdruckerei Kündig in Zug betreffend den Druck und andere Spesen der Festschrift = Franken 11 626.35.

Le produit de la vente et d'autres encaissements concernant la plaquette du cinquantenaire figurent sous «Compte d'exploitation» pour un montant de Fr 6 170.70. Le montant effectif qu'il reste à payer est de Fr 5 455.65.

Bis heute haben wir aus dem Verkauf, aus Gaben usw. betreffend die Festschrift einen Betrag von Fr. 6 170.70 einkassiert. Es fehlt noch ein Betrag von Fr. 5 455.65, um die Rechnungen der Buchdruckerei Kündig auszugleichen.

2. Comptes d'exploitation — Betriebsrechnungen

	Budget 1969 Fr.	Comptes Rechnung 1969 Fr.	Budget 1970 Fr.
<i>a) Produit — Ertrag</i>			
301. Subvention fédérale — Bundessubvention	5 000.—	5 000.—	5 000.—
302. Cotisations — Beiträge	5 600.—	8 565.—	8 300.—
303. Membres passifs — Passivmitglieder	120.—	205.—	120.—
304. Droits d'entrée — Eintrittsgebühren	20.—	10.—	10.—
311. Intérêts — Zinsen	200.—	218.80	200.—
322. Vente insignes délégués — Verkauf von Delegierten-Abzeichen	—.—	3.—	—.—
323. Vente insignes vét. — Verkauf von Veteranen-Abzeichen	80.—	60.—	50.—
324. Vente catalogues — Verkauf Kataloge	50.—	85.—	50.—
325. Location musique — Mietgebühr Musik	50.—	170.—	70.—
326. Vente blocs comm. — Verkauf Bestellblöcke	30.—	44.—	30.—
327. Vente insignes vét. honneur — Verkauf Ehrenveteranen-Abzeichen	10.—	15.—	10.—
512. Encaissements pour plaquette du cinquantenaire — Einkassierungen für die Festschrift	—.—	6 170.70	1 000.—
	11 160.—	20 546.50	14 840.—
<i>b) Charges — Aufwand</i>			
401. Cours de perfectionnement — Fortbildungskurse	700.—	45.—	500.—
410. Indemnité au bibliothécaire — Entschädi- gung an Bibliothekar	2 400.—	2 400.—	2 400.—
411. Loyer de la bibliothèque — Miete der Bibliothek	400.—	2 160.—	2 160.—
412. Indemnités diverses — Diverse Entschädigungen	300.—	200.—	300.—
421. Contribution SFO — Beitrag EOVI an «Sinfonia»	300.—	300.—	300.—
422. Abonnements «Sinfonia» CC/CM — ZV/MK	40.—	16.—	50.—
423. Rédaction — Redaktion «Sinfonia»	200.—	243.50	300.—
431. Assemblées — Sitzungen	1 000.—	1 602.60	1 800.—
432. Délégations — Delegationen	300.—	300.—	300.—
433. Suppléments catalogues — Katalognachträge	100.—	100.—	200.—
434. Matériel pour bibliothèque — Material für Bibliothek	500.—	470.35	800.—
435. Assurances — Versicherungen	150.—	112.30	200.—
436. Frais, ports, téléphone pour la bibliothèque — Spesen, Porti, Telephon für die Bibliothek	—.—	40.70	100.—
Transport — Uebertrag	6 390.—	7 990.45	9 410.—

	Budget 1969	Comptes Rechnung 1969	Budget 1970
Transport — Uebertrag	6 390.—	7 990.45	9410.—
437. Frais d'exploitation de la bibliothèque — Betriebskosten der Bibliothek	1 000.—	995.—	1 200.—
438. Frais généraux des organes d'exploitation — Unkosten der Betriebsorgane	1 500.—	1 291.60	1 300.—
600. Dépréciations — Abschreibungen	3 000.—	2 992.80	3 000.—
512. Factures à payer — Unbezahlte Rechnungen	—.—	11 626.35	—.—
	11 890.—	24 896.20	14 910.—
Perte — Verlust	730.—	4 349.70	70.—
	11 160.—	20 546.50	14 840.—

Notes explicatives aux comptes d'exploitation — Erläuterungen zur Betriebsrechnung

Liste des membres passifs — Liste der Passivmitglieder

Fr.

Hug & Co., Musikhaus, Basel	20.—
Kneußlin-Verlag, Basel	20.—
Krompholz, Musikhaus, Bern	15.—
Müller und Schade, Bern	10.—
Hug & Co, Musikhaus, Luzern	20.—
Keller & Co., Druckerei und Verlag, Luzern	20.—
Buchdruckerei Stalden	20.—
Möbel Pfister, Suhr	20.—
Reiner & Co., Musikgeschäft, Thun	10.—
Firma P. Bänziger, Geigenbau, Zürich	10.—
Hug & Co., Musikhaus, Zürich	40.—
	<u>205.—</u>

Bulle, le 8 février 1970

Le caissier central: A. Jaquet

Revisorenbericht

Die unterzeichneten Revisoren der Revisionssektionen, Orchesterverein Dürdingen und Orchesterverein Emmenbrücke, haben heute die Jahresrechnung pro 1969 des Eidg. Orchesterverbandes geprüft. Sie haben sämtliche Journalbuchungen mit den Belegen verglichen und Uebereinstimmung festgestellt.

Die Bilanz per 31. Dezember 1969 schließt mit Fr. 19 848.60 (Vorjahr: Fr. 13 850.95) ab und weist als Eigenkapital Fr. 1922.25 (Vorjahr: Fr. 6271.95) aus. Die Gewinn- und Verlustrechnung schließt bei einem Totalertrag von Fr. 20 546.50 und einem Totalaufwand (inklusive vorsorgliche Abschreibungen von Fr. 2992.80) von Fr. 24 896.20 mit einem Verlust von Fr. 4349.70 ab. Das ungünstige Rechnungsergebnis ist darauf zurückzuführen, daß an die Druckkosten von Fr. 11 626.35 für die Festschrift bis jetzt erst ein Betrag von Fr. 6170.70 eingegangen ist.

Wir beantragen, die Rechnung pro 1969 zu genehmigen und den verantwortlichen Organen Entlastung zu erteilen. Dem Zentralkassier sei für seine vorbildliche Arbeit herzlich gedankt.

Bern, den 21. Februar 1970

Für den Orchesterverein Dürdingen: *V. Offner*

Für den Orchesterverein Emmenbrücke: *J. Hüsler*

Rapport des vérificateurs des comptes

Les vérificateurs soussignés, agissant au nom des sections vérificatrices, Orchesterverein Dürdingen et Orchesterverein Emmenbrücke, ont contrôlé les comptes annuels de 1969 de la Société fédérale des orchestres. Tous les postes du journal ont été comparés avec les pièces comptables et n'ont donné lieu à aucune remarque.

Le bilan au 31 décembre 1969 boucle par un montant de Fr 19 848.60 (l'année précédente: Fr 13 850.95) et accuse un capital de Fr 1922 25 (Fr 6271.95). Les produits totaux se montant à Fr 20 546.50 et les charges totales (y compris les amortissements par précaution de Fr 2982.80) à Fr 24 896.20, le compte de «Pertes et Profits» se solde par un déficit de Fr 4349.70. Ce résultat comptable défavorable provient des frais d'impression de la plaquette du cinquantenaire qui se montent à Fr 11 626.35 alors que les encaissements ont produit jusqu'ici seulement une somme de Fr 6170.70.

Nous vous proposons d'accepter les comptes de 1969 et d'en donner décharge aux organes responsables. Nous remercions chaleureusement le caissier de son travail exemplaire.

Berne, le 21 février 1970

Pour l'Orchesterverein Dürdingen: *V. Offner*

Pour l'Orchesterverein Emmenbrücke: *J. Hüsler*